

ные кружки, и были обречены на то, чтобы подпасть односторонним влияниям и получать тенденциозное освещение явлений общественной жизни [1, с. 42].

Н.О. Лосский был недолго сторонником революционного преобразования общества и смог отказаться от юношеского увлечения идеями революционного социализма. *Через 35 лет, в 1920–1922 годах, я своими глазами увидел, к чему может привести устранение класса торговцев на службе у деспотического социалистического государства* [1, с. 42].

Николай Онуфриевич Лосский уверен в том, что самый оптимальный путь развития общества – это мирное и взаимовыгодное сотрудничество людей, изменения в обществе *могут быть осуществлены только постепенно, путем эволюции, а не посредством грубого революционного насилия* [1, с. 42].

Литература

1. Лосский, Н. О. Воспоминания: Жизнь и философский путь / предисл. и примеч Б.Н. Лосского; вступ. ст. О.Т. Ермишина / Н. О. Лосский. – М., 2008. – 400 с.
2. Лосский, Н.О. История русской философии / Н.О. Лосский. – М., 1991. – 559 с.
3. Конан, У. Лоскі Мікалай Ануфрыевіч / У. Конан // Энцыклапедыя гісторыі Беларусі: у 6 т. Т. 4.– Мн., 1997. – С. 394.
4. Подлипский, А.М. Витебская Александровская гимназия (1808–1918): страницы истории и выпускники / А.М. Подлипский. – Витебск, 1994. – 61 с.

V.V. Hornak

Vitebsk State University named after P.M. Masherov

e-mail: hornak@mail.ru

Nikolai Lossky (1870–1965) on the teaching of foreign languages

Key words: Nikolai Lossky, memoirs, philosopher, Vitebsk, XIXth century, gymnasium, teaching, methodolog, languages.

The article analyzes the memories of Nikolai Lossky (1870–1965), telling about his early childhood and the time of teaching the future philosopher in the gymnasium of Vitebsk. Special attention is paid to the memoirist's attitude to the study and teaching of foreign languages.

УДК 811.111'243:378.147-057.87

В.С. Грабинская

Витебский государственный университет имени П.М. Машерова

e-mail: koroboff130713@gmail.com

Опора на родной язык при использовании интерактивных методов обучения

Ключевые слова: лингводидактика, методика, интерактивное обучение, опора на родной язык.

Данная статья посвящена вопросу опоры на родной язык при использовании преподавателем интерактивных методов обучения на занятиях по иностранному языку. В статье автор рассматривает только фонетический аспект обучения, сопоставляя фонетический строй русского и английского языков посредством интерактивных технологий.

В настоящее время переводной метод обучения постепенно теряет свою актуальность, все менее расценивается как верный и максимально эффективный. Однако при

обучении звуковому строю иностранного языка на начальном этапе использование компаративного способа представления информации видится целесообразным.

Целью данной работы является установление положительного влияния опоры на родной язык при формировании произносительного навыка путем использования интерактивных заданий.

Актуальность работы обусловлена растущей популярностью сети Интернет, а также форм интерактивного контроля обучающихся.

Результаты и их обсуждение. К сожалению, в современной школе учащиеся в начальных классах (и даже в старшей школе) медленно читают не только на иностранном, но часто и на родном языке. Причина замедленного чтения имеет дидактическую обусловленность. Учащиеся не могут справиться с многочисленными трудностями, заключающимися в расхождении между фонемно-графемными системами родного и иностранного языков, в озвучивании иноязычных графических знаков. Серьёзной проблемой для учащихся является многозначность звукобуквенных соответствий, когда одна и та же буква может читаться по-разному (например, гласные в закрытом и открытом слоге: «*Pete*» и «*pet*», «*mole*» и «*mold*») или не читаться вовсе (*interesting*, *park*), а один и тот же звук – по-разному графически изображаться (*perk*, *girl*). Если учесть также наличие транскрипционных знаков, множество правил чтения и исключений из них, то быстрое и прочное установление звукобуквенных соответствий иностранного языка оказывается действительно непростой задачей [1], что диктует необходимость изучения фонетической составляющей иностранного языка. Рассмотрим составленные нами задания.

Ученики получили ссылку на викторину, название которой звучало как «Body parts. How to pronounce them?» и в начале которой формулировалось задание: «Внимательно изучи, как правильно произносятся названия различных частей тела, а затем пройди викторину». При нажатии указанной клавиши появляются таблицы со справочным материалом, в котором каждое слово было расписано по звукам, при этом в описании к каждому звуку был представлен его эквивалент в родном языке, а также для наглядности приведён рисунок (см. Рис. 1):



Рисунок 1 – Пример разбора по звукам слова «head».

После изучения представленной информации учащиеся приступали к выполнению викторины, которая включала 10 вопросов. В пяти первых заданиях учащимся предлагалось «собрать» верное слово английского языка из звуков, выделенных в словах русского языка (см. Рис. 2).

Пять последующих заданий были построены по аналогии и направлены на установление схожести звуков русского и иностранного языков. Данное задание можно выполнять неограниченное количество раз, чтобы достичь правильности заполнения всех ответов, поэтому нужно отметить, что учителю следует находиться рядом с учениками, чтобы следить за процессом выполнения теста и его результатами. Так, в контрольной группе 50% учащихся справились с заданием с первого раза, 40% – понадобилась вторая попытка, 10% – завершили выполнение задания с третьего раза.

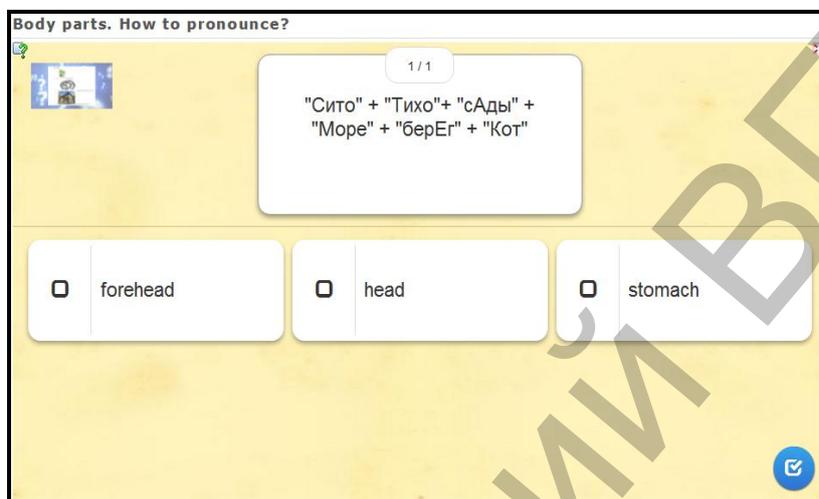


Рисунок 2 – Примеры выполнения задания.

После выполнения таких заданий заметно усовершенствование произносительного навыка у учащихся, понимание особенностей русского и иностранного языков, а также формирование навыка подбора фонетических аналогов на уровне звука и слова.

Таким образом, опора на родной язык при выполнении фонетических упражнения может помочь учащимся улучшить качество произнесения ими сл ов иностранного языка (произносительный навык), а также повысить мотивацию изучения иностранного языка.

Литература

1. Такеева, М.Б. Принцип опоры на родной язык при изучении иностранного языка (на материале английского и карачаевского языков) / М.Б. Такеева // Международный журнал экспериментального образования. – М.: Академия Естествознания, 2016. – № 2. – С. 311–315.

V.S. Hrabinskaya

Vitebsk State University named after P.M. Masherov

e-mail: koroboff130713@gmail.com

Reliance on the native language while using interactive teaching methods

Key words: linguodidactics, methods, e-learning, reliance on the native language.

This article is devoted to the issue of the reliance on the native language when the teacher uses interactive teaching methods during the foreign language classes. In the article the author considers only the phonetic aspect of teaching, comparing the phonetic structure of Russian and the English languages through interactive technologies.